

représentation à l'Opéra 1848

ALTO.

1

Larghetto.

INTRODUCTION. N° 1.

Tambour.

10

Calando.

Rall.

Vivace.

ACTE 1^{er} N° 2.

6 8 f > 1 > > f Stacc.

uniss. 1

B.C. 501.

Stacc.

Modto

Modto

Ainsinouſ l'empor_tons et ledesmin en_traine le roi Sébas_tien sur la rive Afri_

fp

aine et pr's à sélo_gner vostre royal pa_rent, o dou Antoni on vous re met la ré_gence.

p

Que je dois à vos soins veus ministre puis sant, veus grand inquisi_teur et pendant son ab_sence je prétends avec

f

f

p

vous partager la puisсанce. Queta débile main ne gar_de raqu'un jour, l'adroit Philippe deux que la gloire ac com_

And're

fp

B.C. 501.

-pa-gne couve de puis long - tems de son oeil de vau-tour le riche Portu - gal, trop voi-sin de l'Es-

-pa-gne et me promet à moi si je suis son sou - tien un pou-voir plus du - ra ble et plus sur que le

All^o Stacc.

tien. f

Mod^{to}
 RECIT.

p f#

Encore ce sol_dat qui me poursuit sans cesse, d'un placet impor tun, tes titres? Ma dé-

- tres _ se. Eh que veux _ tu? Parler au Roi. Crois-tu donc jusqu' à toi que sagra deurs _ a baisse. Arrière misérable Ouiva.
Lent.
 ten! Eh pour quo i empêcher à mes soldats d'arriver jusqu'à moi quid onces _ tu?
Virace. *p* *All.*
 Modto martiale.
 N° 3. *f* *Pizz.* *p* *Arco.* *f* *Pizz.* Et n'ai trou_vé que le mal-
 uniss. *Rall.*
 heur et n'ai trou_vé que le malheur que le mal-heur au loin.
tempo.
 Modto
 Pressez.
 Poco a Poco. Cres.
 Pour la première
 fois les dieux m'ont exau_cé! ah sol_dat *Pizz.* *Arco.* *f* *Pizz.* et n'ai trou-
 R.C. 501.

ALTO.

5

vé que le mal-heur et n'ai trouvé que le mal-heur et n'ai trouvé que le mal-heur. Ton
Arco. Suivez.

p Rall.

nom? Le Camoens! Poète jetes sa lue! oui dans ses yeux du génie incom-

p Andante

-pris j'au briller les feux, et du pays dont l'oubli rejette son nom, sera l'orgueil.
f All?

RECIT.

Je suis ton professeur! parle que veux tu? L'honneur de te suivre ô mon Roi, sur la rivière du

f

Maestoso.

Mau're, pour partager et chanter tes exploits. Sois donc prêt à partir! Une faveur en core. Et laquelle?
Larghetto.

p

Largo guisto.

N° 4. **Garde.** **Galando.** **f**

Galando. Pressez un peu en cres. **f** **Galando ff** Où la conduisez vous? Au bûcher

B.C.501.

ALTO.

*Peu plus.**Pressez.*

RECIT.

Son nom vous est con_nu Sire aux bords afri_cains pris_e par nos vais_seaux, de nos ministres

saints elle avait devant vous reçu l'eau du bap_tême. Il m'en sou_vient tou_ché de sa douleur ex_trème je l'accueillis moi

même en ce palais elle y sembla heureuse, et quelques mois a_près le co_œur na_vré du_ne pei_ne se_

crê_te, elle cou_rut au fond du_ne sain_te re_trai_te, par un vœu so_lém_nel s'en_chai ner à ja-

mais. Et c'est ce vœu sa_cré qu'a violé l'im_pi_e, mais au seuil du Cou_vent l'at_ten_dait le tré_

pas. Quelque penchant se_cret. Ah! ne le croyez pas Sire je ne voulais qu'e_re voir ma patrie et mon vieux

ALTO.

7

Père hélas! qui me pleure et m'attend. *Andante* Non tu ne mourras pas! *All.* No tre roit tout puis-

sant ne saurait au bu cher arracher cet im-pie, ni du saint tribu-nal annuler les ar-rets. Mais je puis annuler la

peine et pour ja mais et sous peine de mort j'exilé l'étran-gère. En quel slieux? En Afrique, et près des vieux *All.*

Pè-re vi-ve le Roi. *tempo All.*

N° 5. *Cantabile.*

pizz. *Tremolo.* *Arco.* *Rall.* *pizz.* *Arco.* *pizz.* *Stacc.* *exilé.*

Reconnai-trait le cœur le plus sé-vère reconnaîtrait vos lois reconnaîtrait vos lois.

B.C. 501.

ALTO.

Alt^o

Trompette .

Modto

Suivez.

Je vous ré-

- ponds je vous réponds du suc-ces, dis nous le chant du départ et si l'est vrai que le poëte

scit inspiré du Ciel divin prophète ! quel sort attend nos éten-darts!

Viva all^o

And^{te}

Cres.

Ces guerriers frémis-sants combien sont-ils ? que nous im-porte que nous im-

ALTO.

9

-por-te en a - vant chrétiens en a - vant chrétiens en a - vant en a-vant. 3

tempo. *tempo.*

1^{er} mouvement.

p

Accel.

p pressez plus encore.

f *f* *f* *p*

pen plus.

Cres.

Rall.

que dites vous amis.

Galando.

poco pijn.

f

RECIT.

Mais le Soleil re - vient! So - leil qui des hé - ros doit aux champs a - fri -

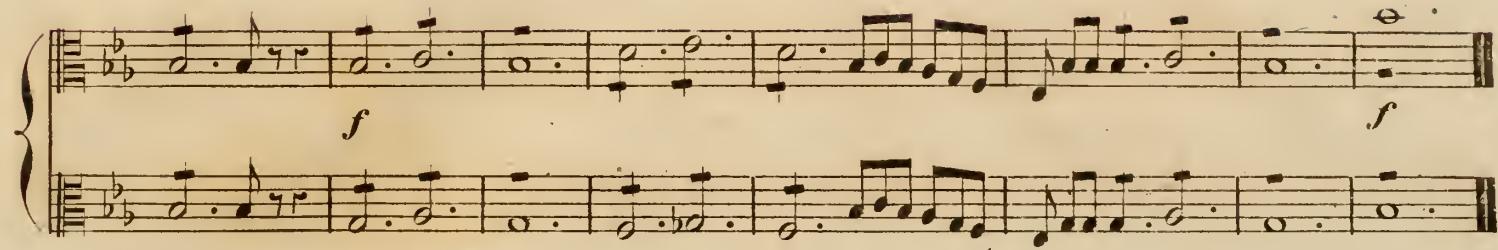
C *C* *8*

B.C. 501.

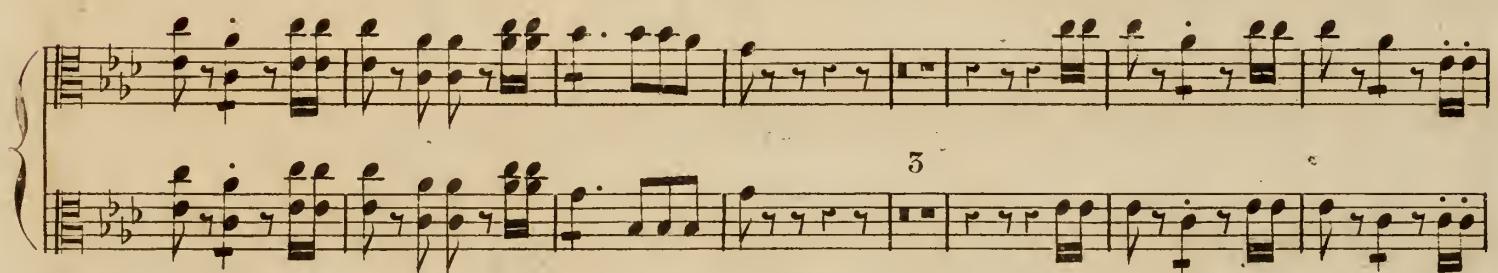
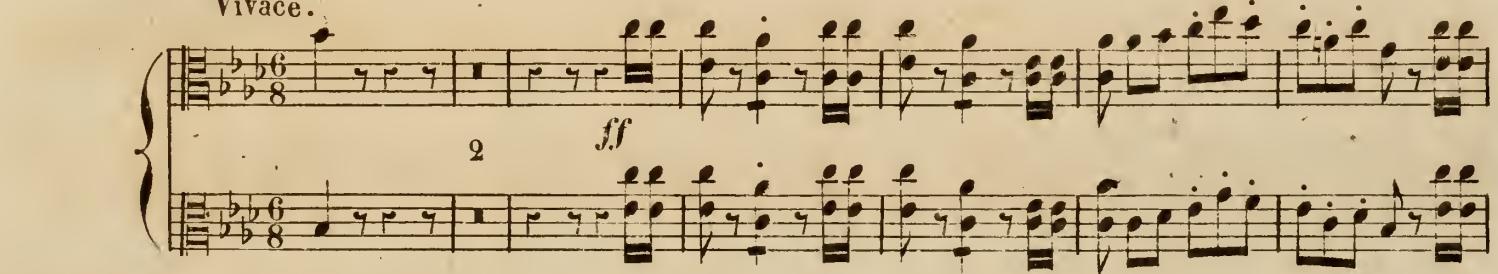
-cains éclai rer la vail lan - ce que devant tes ray - ons s'in-clinent nos dra - peaux.
Maestoso.
 Prê - tre bé_nis - sez les . Oui que la pro vi - den - ce dai gne exau - cer mes
p
 voeux, et Mo narque et sol - dats des sa_bles a fri - cains vous ne sor_tirez pas vous ne sor_tirez
Mod.to
 Vivace.
pas. f
f
f
f
f
p
7
B.C. 501.

ALTO.

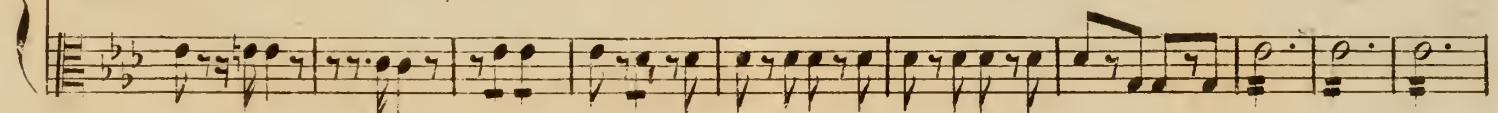
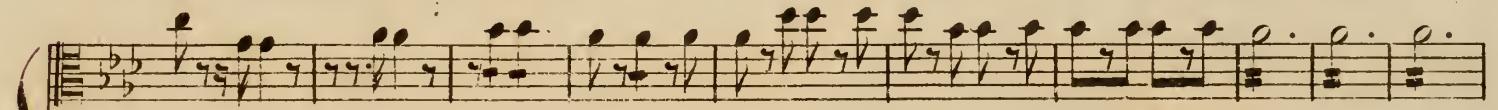
11



Vivace.



Stacc.



B.C. 501.

Fin du 1^e acte.

ALTO.

ACTE 2^{me}

Andante.

No 6

10

A handwritten musical score for orchestra, page 6. The score consists of ten staves of music for various instruments. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is common time (indicated by '4'). The score includes dynamic markings such as *p*, *f*, *fp*, *sfp*, *uniss.*, and *Andante*. There are also performance instructions like 'L'c' and 'L'g'. The score is written on aged paper with some staining and foxing.

B.C. 501.

ALTO.

15

*Pressez.**Gres.*

Moderato.

N° 7.

Pizz.

Que fai - re ou ca_cher ma tris _tes_se,

hé -

- las pour fêter mon re_tour mon père a convi_-é dans sa joyeuse i_vres se toutes les tri_bus d'alen_tour.

Galando.

Larghetto.

Pizz.

A mes dou_leurs à mes dou_leurs.

*Arco.**Gres.*

Ah sol a doré

RECIT.

A mes dou_leurs a mes douleurs.

RECIT.

Eli quoi ton front tu jours voilé par un nu-age, pour quid'Abayuel_dos dédaigné tu l'a-

Modto

B.C. 501.

ALTO.

PAS DE TROIS.

N^o 2. Vivace. Violon. Alto.

Larghetto. 15 Pizz. Arco. Allegretto. Varⁿ 1^o

f s f p f

ref Varⁿ 2^o f

p Cres. f

f p Cres. f

f p Pressez un peu.

Varⁿ 3^o f

f p

p

ALTO.

15

Cal.

Allegretto.

Coda

B.C. 501.

ALTO.

PAS DE DEUX.

Largo *ff*

Largo 12 *f*

Allto *p*

2^e f.

f p

2^e f.

Allto

Cres.

Mod^to *f*

p

ff *f*

B.C. 501.

ALTO.

17

Piu mosso.

CODA. 14

ALTO.

Piu mosso.

CODA. 14

Pizz. uniss.

Larghetto.

Allto

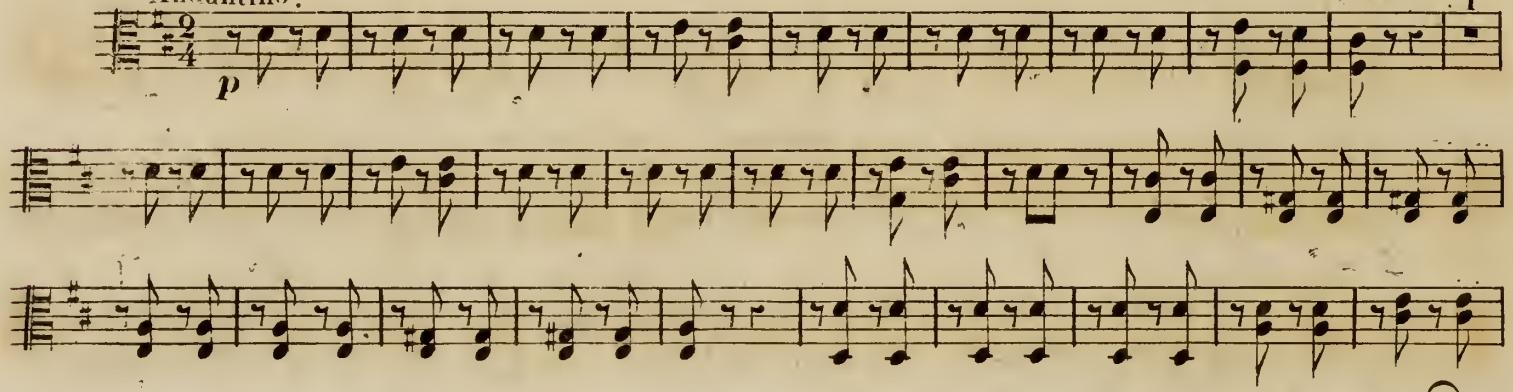
B.C. 501.

ALTO.

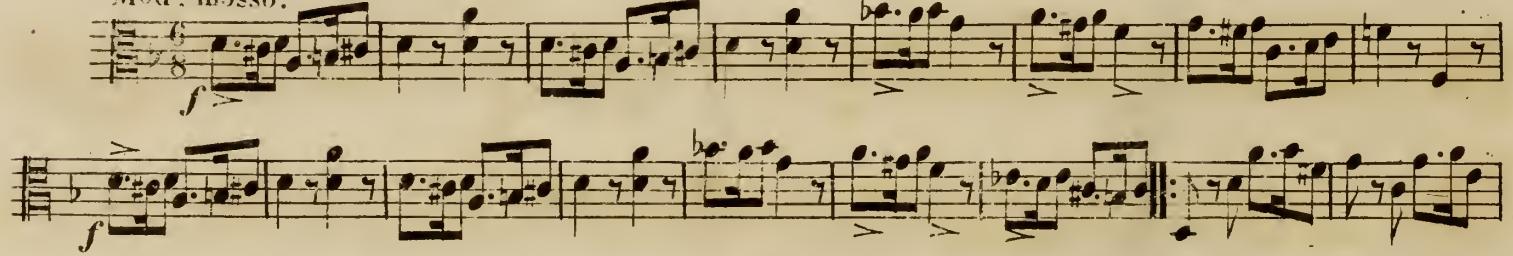
Allegretto



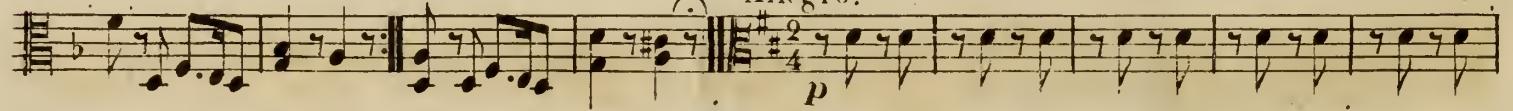
Andantino.

*Plus vite.*

Modto mosso.



Allegro.



> Cres.



ALTO.

19

Musical score for Alto part, measures 1-8. The score consists of eight staves of music. Measure 1 starts with a dynamic *p*, followed by *uniss.*. Measures 2-3 show eighth-note patterns. Measure 4 begins with *f*, followed by *uniss.* Measures 5-6 show sixteenth-note patterns. Measure 7 begins with *f*, followed by *p*, then *f*. Measure 8 ends with a forte dynamic.

Moderato mosso.

APRÈS LA
DANSE. N° 8.

Musical score for piano accompaniment, measures 1-2. The score shows two staves. The top staff is in common time (C) and has a dynamic *ff*. The bottom staff is in common time (C) and has a dynamic *p*.

Eh quoi des danses et des fêtes, descrisjo-

Musical score for piano accompaniment, measures 3-4. The score shows two staves. The top staff is in common time (C) and has a dynamic *p*. The bottom staff is in common time (C) and has a dynamic *f*.

-yeux frappent les airs frappent les airs lorsqu'la foudre est sur vos têtes et les chrétiens dans le dé-

B.C. 501.

ALTO.

Virace.
 les chré - tiens les chré - tiens dans nos dé - serts, les chré - tiens les chré - tiens dans le dé - sert.
Vivace
Gres.
 Aux ar - ines Afri - cains.

 Doit é - tre le prix du vain queur, levez - vous ?
All.

Cres.

All. vivace.

N° 9. C

Une épée une épée Hé-las toutest per-du!

sauvez le Ca_moëns surce sable en du.

All. Ne son_gez qu'à vous Si_re à leur rage in hu_maine dérobez notre RECIT.

Roi, qui se soutient à peine. Ah laissez moi fu_yez ils vien_nent les voi_ci.

Vivace.

Maestoso.

B.C. 501.

RECIT { Des enemis vain - eus les corps jonchent la plaine, leur roi que sous nos coups san glant, étais tom -

{ bé au des_tin qui l'at_tend s'est i_ci dé_robé d'é_chapper au tré_pas toute espé_rance est vaine.

{ Frappezles. Moi d'a_bord. Au vainqueur point de

{ grace si vous ne me li_vrez à l'instant vo_tre_roy. Epargnezles du moins. Don Sébastien c'est moi !

{ veillez sur lui. Je meurs! gi_sant dans la poussière le voilà donc ce roi ce héros té_mé.

{ raire qui rè_vait en Afri que un empi_re nou_veau il n'y sera ve_nu conqué_rir qu'un tom -

{ beau en_trainez les. Du moins jusqu'au dernier sé_jour, nous suivrons tous le prin_ce ob_jet de notre a -

B.C. 501.

ALTO.

Modto mosso.

N° 10 P

RECIT.

Il est tom_bé par _mi ces ca_da_vres san - glants, d'in_tero_ger la mort qui j'au_rai le cou_

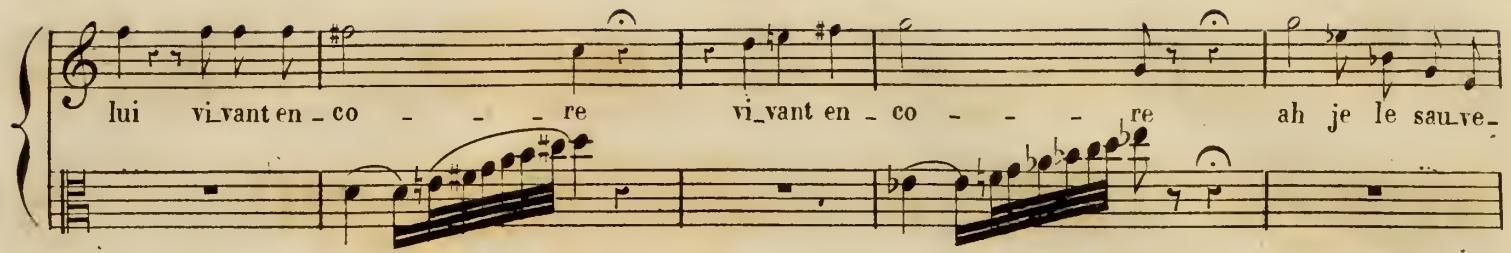
ra_ge de le ser_vir blessé cap_tif s'il n'est plus tems à ses restes du_moins j'epargnerai l'ou_

And te RECIT.

tra_ge vers lui Dieu de bon té gui_de mes pas mes pas trem _ blants San - do -

val Camo_ens ah je cours le dé fen_dre Modto On a par_le Accel. Vain -

eu desho_no_re Grand Dieu mes yeux mon cœur ne peuvent s'y mé_pren_dre All' c'est



Adagio.

rai grand Dieu c'est lui ah je le sauve - rai.

Calendo.

fz

Larghetto.

1/2 time

plus m. 1/2

Duo.

p

De se_cou - rir de secourir les malheu_reux.

Suivez.

qui me rap - pelle à la clar_té des

cieux.

Pizz.

Pressez.

Dans le

Arco. Suivez.

B.C. 501

△-P-b2-· T5c Gd. . . i5-| 2 |

ALTO.
Roi pour ja-mais je te donne les jours que je te dois
Pressz. Rall. Arco.
Pour ja-mais, pour ja-mais les jours que je te
Rall.
dois que je te dois.
Vouloir sauver mes jours c'est ex-po-ser les tiens ah laissez moi pé-
Rall.
rir!
Parle Dieu des chré-tiens vous vivrez Si-re ou nous mourrons en-
semble. Qu'en tends je qu'en tends je. Roi puis sant - je ne taurais rien dit
mais mal-heu-reux mais errant et pros-erit tu sauras tout, je t'ai -

ALTO.

Vivace.

ALTO.

Qu'im-por-te qu'im-por-te je tai-me je tai-me si pour

toi je puis encore mou-rir si ton sort est le mien si ton sort est le mien.

Dieu qui nous ras-semble ne voudra pas nous dé-su-nir ah ne voudra pas nous dé-su-nir.

Rall.

Moderato.

Pizz.

Arco.

f Pizz.

Et Dieu veil-le sur les rois l'a-mour l'a-mour ins-pi-re ma voix.

arco. rall.

Pizz.

Arco. Pizz. Rall.

Arco.

oui mon cou-ra-ge re-naît à sa voix.

Tempo.

Plus all?

ff

B.C. 501.

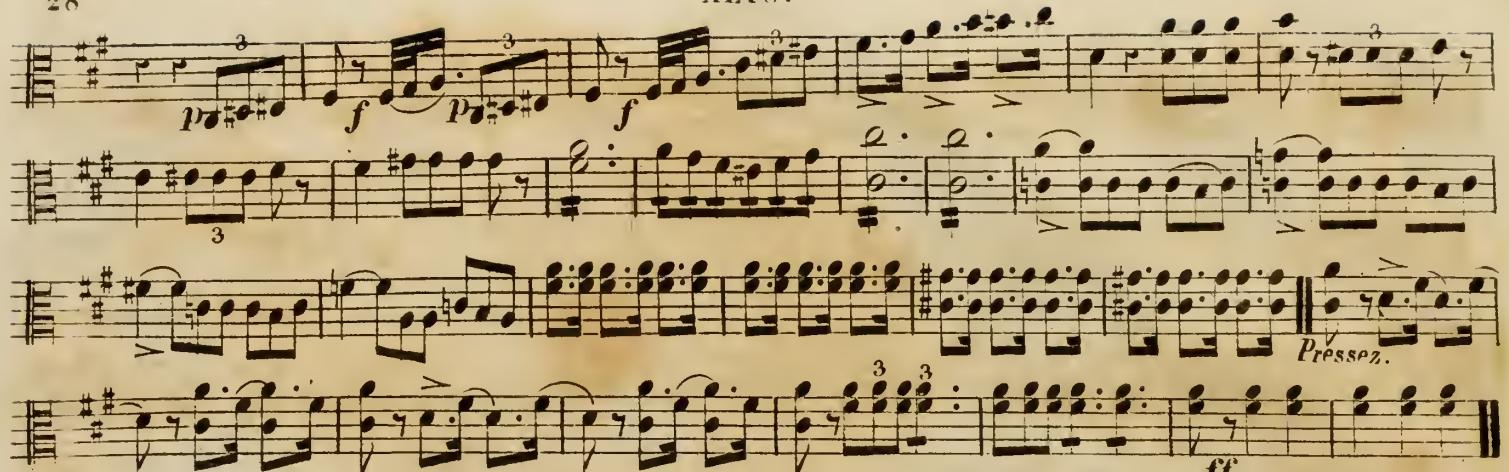
ALTO.

27

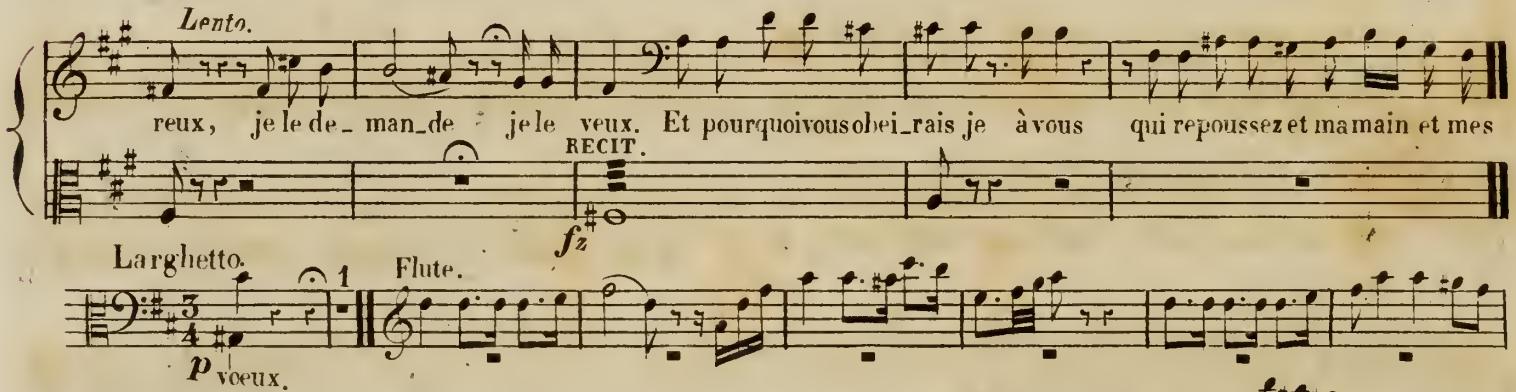
Musical score for orchestra and choir, page 5. The score consists of six staves. The top staff is for strings, followed by two staves for voices (Arco. and Pizz.). The fourth staff is for bassoon, and the fifth and sixth staves are for piano. The vocal parts have lyrics in French. Measure 1: "Et Dieu veille sur les rois qui du cou -" (Arco., Pizz.). Measure 2: "Plus vite." Measure 3: "ra - - ge courage mon roi." Measure 4: "l'amour inspi - re ma voix." Measure 5: "Vivace." Measure 6: "N.º 11". The piano part includes dynamic markings like *pizz.*, *Arco.*, *Pizz.*, *ff*, *f*, *p*, and *p* with a 3 overline.

B.C.501.

ALTO.



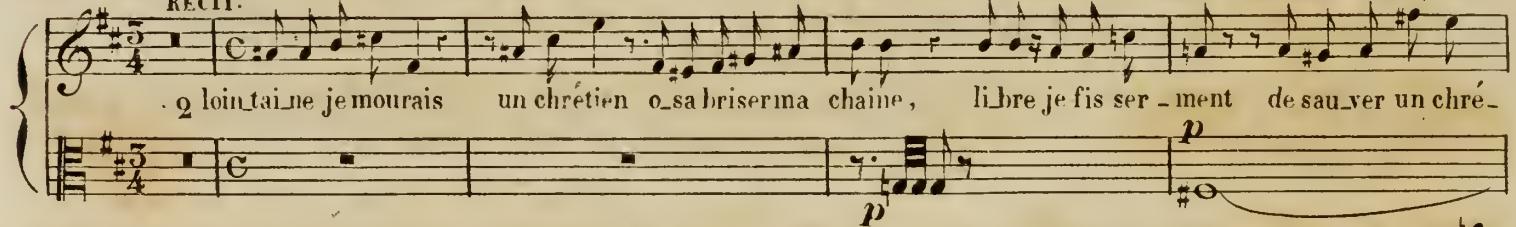
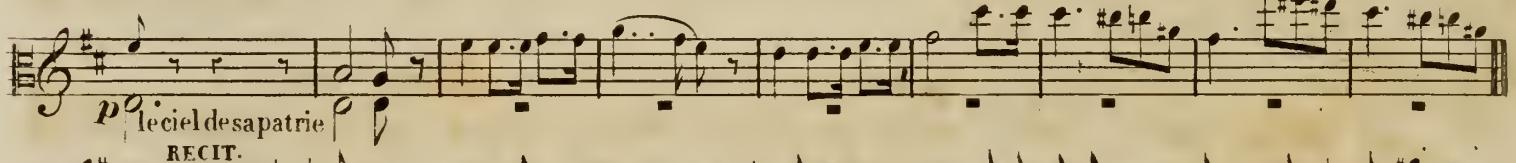
REGIT. Non vous épargne-rez ce_lui que j'ai pro_tè_gé si vous m'ai_mez sauvez ce mal-heu_



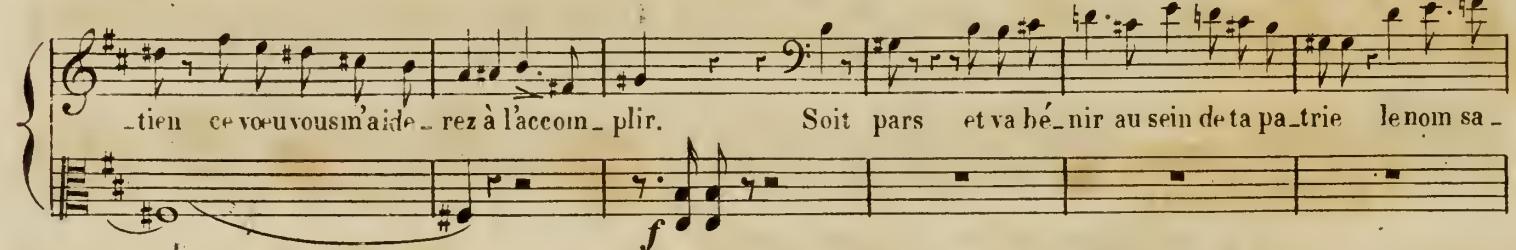
Larghetto.

Flute.

p voeux.



Soit pars et va hé_nir au sein de ta pa_trie le nom sa_



Larghetto.
uniss.

ALTO.
uniss.

Tempo.
Galando.

p Accel. Gres.

fz *fp* *f* *fp* Accel. 3 Gres.

Smorz.

N°12 Larghetto Pizz. Arco.

Pizz. *Arco.* 1 1 Rall. Tempo. Pizz.

je n'ai plus rien

Arco. 1 1 *fz* je n'ai plus *plus*.

Pressez. Gres.

p ah sur ce ri-vage *fz* je n'ai plus rien *p*

Pressez.

Rall. a tempo et le coeur d'un soldat

d'une femme ou l'amour du ne femme l'amour d'une femme ou le coeur d'un sol dat.

f *p* Galando.

B.C. 501. Fin du 2^{me} acte.

ACTE III.

All^o. giusto. Larghetto. *f*

Mod^{to} pour éteindre une guerre aux deux pays cru - elle l'illustre Abaya^{le}

- dos de Sébastien vainqueur au nom de mulcy - bei vient en ambassa - deur proposer un trai - té d'alliance éter -

- nelle nous appor - tons ces présens et nos voeux au nouveau Roi de la Lusita - ni - e puissent par lui bril -

- ler sur sa patri - e un ciel plus puret des jours plus heu - reux sa pru - dence saura répa - rer bien des

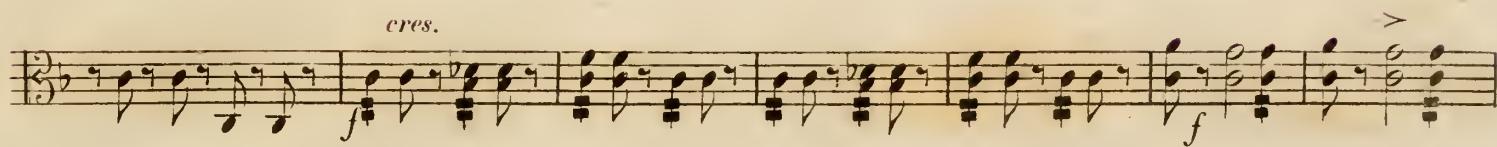
fautes vous ce pen - dant soyez dès ce mo - ment ses hôtes et jusqu'à l'heureux jour qui

nous pro - met la paix pour de - meure daignez accep - ter ce pa - lais And^{te}

Larghetto.

All.

- tien c'en est un ce chré - tien je l'atteindrai fut-veau bout de la
 - ter - re et s'il n'est plus mon amour offen - sé même apres le tré -
 - pas est jaloux du pas - sé mais non non moins vite.
 dé plaisir sp ni grâce
 de te hair p f
 mon seul dé p

cresc.

Andante

Cor.

*Récit.*

sable d'Afrique auprès de ma banlieue et parmi les morts oubliés après tant de dou-

Cor.



- leurs d'affront et de misère de Garmous le ciel à donc piété

Larghetto.

arco.

pizz.

Lis bonne

p

de mes maux

et puis mourir

pressez.

Lis .. bonne

p

en le voy-

- ant

fp

que j'appelais

Mod^{to}

qui vi - ve un éxi - lé qui revoit sa pa - tri - e un sol -

- dat qui revient de l'A_fri - que sur ta vi_e taistoimona camara de et disparaît sou -

dain notre nouveau mo_narque a peu de sympa - tie pour tout ce qui re_vient du rivage a_fri - cain ô noble Sébas -

- tien généreux se vic - time pense - tu que ton vil succès - seur de notre sang ver - sé nous ferait même un

crime rien et bles - sé que faire ô hon - te ô déshon - neur il faut donc que ce

bras qui sut porter le glaive vers la richesse al - tiè - re en suppliant se lève Camoensmendi - lent.

ant al-lons tais-toi mon cœur et vous nuit de mon front dérobez la rou-geur
 Largo.
 pizz. c'est un soldat *arco.*
 du sol-
 soldat
 quidonc es-tu son amison po - ète qui voudrait vivre encor pour chanter ses exploits et le rendre immortel
 f
 cette voix non non c'est une er - Vivace.
 eres. *p*
 f f p
 pressez. string.
 ff

ALTO.

encor pour moi encor pour moi un oncle ambi - ti - eux a - vi - de du pou -
 voir sur mon trô - ne va - cant se hâ - te de s' as - soir il compte sur ma mort et
 la vou - drait ré - el - le s'il en pou - vait dou - ter mais tous vos courti - sants *I^o. Tempo.*
stacc.

ils vous re - connaît - ent croy - ez à mes ser -
 - mens je leur crie - rai

Mall *p* *cres.*

presse. string. en-cor pour moi en-cor pour
f moi ca moins tais
 quels sont ces si-nis-tre ac - ceus les filné-ébres hon-neurs qu'en son deuil hy-po - cri-te le nouveau
p
 Roi vient ren-dre au Roi dont il hé - ri-te oui don an-to-nio suivi de tous les grands
f maestoso
 Maestoso. 20 Cors. Tambour
p
 B.C.501.

ALTO.

Larghetto. à volonté

la paix é-ter - nel - le
 d'un mo -

nar - que impru - dent ou - bli - ons la fo - li e cour - bons nous sous la main de Dieu qui nous cha -

ti - e je ne souf - fri - rai pas qu'on ou - tra - ge mon Roi qui trouble de ce jour la pompe solem -

nelle un sol - dat un po - è - te un ser - vi - teur fi - dé - le es - cla - ve de sa

foi sans peur et sans es - poir qui chan - te le mal - heur et non pas le pou - voir

Modto

p *f* *f* *fz*

le Roi l'or - don - ne et moi je le de - fends

All°

ce lui que zai - de ra - vit à ma co - le - re qui c'est moi votre Roi de qui la pro - vi -

den - ce à près tan de mal - heurs a permis le re - tour

Tempo.

oui mal - gré mes traits

peuple n'en doutez pas

vivace

zai - de zai - de j'ob - serve - rai tes

quel qu'il soit arrê - ter ce n'est pas en ces lieux que peut sur son des-sein pro-non-
 cer la jus-ti - ce je le ré - clame au nom du saint of - fi - ce l'ac-ecué-sé dé-sor -
 ritard.
 mais est sous la main de Dieu

ACTE IV.

Andante non mosso. *f*

Andante non mosso. *accell. poco.* *rall.*

Andante non mosso. *fp*

rall. ô vous - tes sou - ter - rai - nes son - bres sé - jour de pei - ne ca - chez le bruit des
chaines et le glaive san - glant *pizz.* que rien ne re - ten - tis - se

en cesainte di - li - ce *arco.* que la voix du sup -
pli - ce et le cri du mourant *rall.* *tempo.* membres du saint of - fi - ce qu au
stacc. *p*

gre de son ca - pri ce le - ter - nel vous choi - sis - se pour ju - ges un hour - reaux a - do -

- rant la jus - ti - ce que cha - cun o - bé - is - se et que nul ne tra -
 accell peu.

his - se le se - ret des ca - chots nous le ju - rons
rall.
pizz. pp

ju - rez le secret des ca - chots *pp*
cres.
accel.
cres.
rall.

Modto
Soli

toi qui par un men - songe im -
 pi - e et téme - raire venais semer i - ci la discorde la guer - re quel est ton nom avant de ré -
p

pondre dismoi traître qui ta permis do-sé ju-ge ton Roi je le suis je l'at-
 tes-te si je pour re-con-naître à nul de vous le droit d'interro-ger son maître ré-pond
 permis à vous qui m'osez en chai-ner de te condamner non mais de m'as-sas-si-ner c'est s'avouécou-
 -pable et ton er-gueil men-songère qu'en ef-fet je le fis et d'un crime bien grand c'est d'avoir sous mon
 régne l'ais-ser vi-vre un seul jour le tri-bu-nal de sang je ne ré-pon-drais plus le cours de la jus-
 tice au gré de l'ac-cu-sé se-rait-il suspen-du un témoin sé-pré-sen-te et doit être en ten-
 du nous sau-rons dé-jouer un in-di-gne ar-ti-fice amenez ce té-moin

Larghetto.

pizz.

Récit.

grand Dieu une femme en ces lieux qu'impor-te si par cet-te femme la sainte veri-

- té péné-tre dans votre âme connaissiez-vous cet impos-teur impos - teur loin de vous u -
rall.

ne fatale er - reur ce lui qui a Bayal-dos a vu tom-bers sur le sable d'Afrique c'était le noble don Hen-

- ri que pour son maître mort en hé - ros c'est uneimpos-ture quelle voix re-ten - tit sous cet-te voûte obs -

- eu - re femmes it dis-vrai pourquoi cette erreur mais le Roi fut sau - vé par une femme qui l'aimât noble
pp

coeur crois tu nous a - bu - ser par u_ne in-di_gne trâme eh bien j'en ju - re par mon
f

a_me celle e_tran_ge_re cette fem_me quidu trepas ce sau_ve votre Roi cette fem_me cest
 All. vivace.
 moi *rall.*
 And.^{te} sostenuto.
p stacc.
acell.
pizz.
arc. *eres.* *rall. 2* *pizz.*
Recit.
 ar_re - ter des ser_mens que le ciel a parles fils du vrai Dieu ne sau_

raient être admis oui reconnaisez la sei_gneur c'est elle mê_ me qui de vous a reçu l'eau sain_te du bap-
 tême et ce cœur a pos-tat qui renie son Dieu a meri-te la mort je la condamne au
 feu comme maudite au ciel et maudit_e sur ter-re et comme im-pi-e et re et
 moi comme adul-té re Modto ju-re épouse im-pi-e honte op-
 - pro-bre de ma vi-e au sup-pli-ce a l'insa-mi-e je te
 livre je te livre et sans re-gret qu'ils pro-nou-ent la sen-ten-ce que Dieu.
 ven-ge mon of-fense le mé-pris est maven-gean-ce sois mau-

Récit.

B.C.501.

ALTO.

peu plus.

di-le sois maudit et pour ja-mais a frap-per re-sis-tez vous a-dul-té-re sa-cri-

rall

peu plus.

lè-ge nul i-ci ne la pro-tè-ge ni son Dieu ni son é-poux ni son Dieu ni son é-

f

- poux ah pi-tié d'une erreur crue elle repends toi pi-tié pi-tié pour eLle Sire a dieu seul j'en ap-pele que Dieu

peu plus.

seul juge en-tre nous pi-tié pour el-le pi-tié pour el-le empa-rez vous de moi non non moi par-

- ju-re

f

cres.

eres

en-trainez les en-trai - nez les eh bien puis que dieu même a dé-ga - gé ma

Récit.

All° vivace

foi je l'aime oni je l'aime in - faime c'est le Roi

quand du champs d'aLea - zar il com-batait na - guere le ciel vers lui guida mes' pas hé -

fz

las unmot plus-tard vendit ma vieen - tière ce mot tar-rachait au tré - pas ah plutôt

Récit.

Tempo

cent fois le tré - pas le tré - pas etmaintenant en - cor en face de Dieu même quand je brave pour

Récit.

Tempo.

p

toi la mort et l'a - nna - thème qui donc qui demen - songe et der - reur qui pourra it ac - cu - ser mon

ff

ALTO.

49

Vivace.

coeur

p

calando

fz

f

ff

f

Unis.

2

ACTE V.

Larghetto.

Récit.

Mod.
ainsi les Espagnolss'a-vancent des ce soir le duc.

d'Albe se ra sous les murs de Lis_bonne et ton maître m'assure en ce lieu le pou_voir si vous vous assu_-

- rez sur son front la cou_ronne dis à Philippe deux qu'il compte sur ma foi il se_ra dans ces

murs ce soir procla_mé Roi nais pour ré - gne sans obsta_cle et sans crime il lui fau_-

- drait aux yeux des Por-tu_gais l'appa_rence du moins d'un titre légi_time il l'obtiendra je réponds dusucces

Mod^{to}

tes jours et ceux de ton complice sont en mes mains ordonne mon sup-

- plice et si je consentais à ton pardon de toi je le refuse-

- rai si je sauvais la vie de celui la que tu nommais le Roi le sauvez lui parle je t'en supplie que faut-il faire l'engager à signer cet écrit quel est-il donc qu'il signe et moi même bravant du nouveau

Roi l'autorité suprême je sauverai tes jours si non donne il suffit à dix heures ta mort la mort cemot na-guere eut glace mon courage et maintint

Récit. *Lent.*

...nant douvient qu'au sein de ma douleur le tré-pas m'ap-pa - rait comme une douce i-ma - ge i-ga - ge de
 paix des-poir et de bon
 mourir par ce qu'on crime ah c'est le bien su-prême qu'on
 moins vite aime
 cres. mesyeux pleu-re mourir pour ce qu'on aime ah c'est le bien su-prême présent des
 cielx eres.
 pour l'éterni - té mourir pour ce qu'on aime ah c'est le bien su-prême
 qu'on aime est un présent des cielx
 c'est un présent - des cielx plus vite. f. le voici
 B.C.501.



54

DUO. Vivace.

ALTO.

The musical score consists of two staves. The top staff is for the Alto voice, and the bottom staff is for the Piano. The Alto part starts with a dynamic *f*, followed by *p*, then *fz* with a trill, and *f* again. The piano part has sustained notes. The vocal line continues with *p*, then *f*. The vocal line then changes to a higher register with *plus éléve.* The piano part has sustained notes. The vocal line continues with *p*, then *fz*. The piano part has sustained notes. The vocal line continues with *f*, then *f*. The piano part has sustained notes. The vocal line continues with *fp*, then *f*. The piano part has sustained notes. The vocal line continues with *cres.* The piano part has sustained notes. The vocal line continues with *ff*, then *ff*. The piano part has sustained notes. The vocal line continues with *p*.

ALTO.

DUO. Vivace.

54

Zay-de f

p p

plus éléve. f

p 3

2 p fz 3

f f 2 f

fp 3 cres.

f Si re li sez.

grand Dieu on veut me rendre in - di ge de ma ra ce de sa splen - deur de ma

main Pon veut que je signe mon op - pro - bre mon déshon - neur qu'en tends je ah Zayde sais -

tu ce qu'on or - donne on con - sent à me dé-li - vrer à l'Es - pa-gne si j'a-ban-don - ne mes

droits et ma cou - ron - ne non non non mieux mourir que se destro-no - rer

Larghetto.

sonâme no - ble et fiè - re

fz > p p fp > p p ab mais fz

la_vilir ja - mais nou ja_mais nou ja_mais

All° modto Cloche. en_tends_tu Za - y - de son_ner la di_xie_me heure dé_jà par - tons a -

C dieu

que vois-je les bou_rreaux les bou_rreaux quelle hor - ri - ble lu - miè - re

ff B.C. 501. ff f

ab dans leur fune - reur san_gui_nai_re de mon re - fus c'est toi qu'ils vont pu -
 > > fz>

urir c'est toi c'est toi qui m'porte qui m'porte il est un Dieu qui doit nous re - u -
 plus vite.

> fz >

uir tu ne sortiras pas tu ne sortiras pasah

Vivace.

pizz.

arco.

cres. <<

eh bien si la pri - e - re si la voix du de - voir si le nom de vos

B.C.501.

Récit.

pe-rez est sur vous sans pou - voir
 ac compli - sez le sa cri - fi - ce signezle.
f

pacte in - fa - mant mais je ne serai pas com - pli - ce et dans les flots j'eme lance a l'instant zay -
pizz.

de Zay - de ma Zay - de
f

arco.
f

pressez.

ô mate - lots ô mate - lots Gamoens

ALTO.

Andante

BARCAROLLE.

59

Silence les destins sont changés renais à l'espérance ô mon
maître à ma voix tout un peuple indigné pour combattre avec nous se rassemble et l'appelle des gardes acette
tour un de tes vieux soldats m'offre pour te sauver et son cœur et son bras je pourrai donc enfin vaincre ou mourir pour
elle oui la victoire ou le trépas oui

12 marchons marchons marchons sans crainte

f arco. *f* *p* pizz.

fz> fz> fz p>

5 pizz.

f arco.

Modto v° 2° Alto.

a moitié du chemin ces remparts sont placés continuons non pas

Recit.

B.C.501.

ouï pour le délivrer on s'apprête on cons-
 pi-re je le sais Camoëns est leur chef je le sais je le sais des soldats de la tour se sont laissés se-
 duire par mon ordre il vont fuir tant mieux tant mieux et pourquoi re-gar-dez sauvez per-dus

All° vivace.

je suis Roi pas en - cor
 don Sébastien par cet acte su - prême a l'Espagne près lui cède son dia - déme

gloire à Philip-pe deux gloire à don Sébastien

Fin.